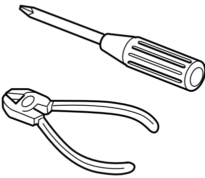
JVC KD-AVX11

Installation/Connection Manual
Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d'installation/raccordement
Handleiding voor installatie/aansluiting

LVT1656-006A
[E]



1206MNMMDWJEIN
EN, GE, FR, NL

ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

WARNINGS

- DO NOT install any unit and wire any cable in locations where;
  – it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
  – it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.
  – it may obstruct visibility.
- DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.
- The driver must not watch the monitor while driving.
  If the driver watches the monitor while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.
- If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully.
- If the parking brake is not engaged, "Parking Brake" appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
  – This warning appears only when the parking brake lead is connected to the parking brake system built in the car.

DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. *Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.*

WARNHINWEISE

- *Installieren Sie Geräte over verdrahten Sie Kabel NICHT an Orten;*
  – *an denen sie die Bewegungen des Lenkrads und des Ganghebels behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernsten Verkehrsunfällen.*
  – *an denen sie den Betrieb von Sicherheit seinrichtungen, z.B. Airbags, behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernsten Verkehrsunfällen.*
  – *an denen sie die Sicht behindern.*
- *Betätigen Sie beim Fahren KEINE Geräte. Anderenfalls führt dies möglicherweise zu einem ernsten Verkehrsunfall.*
- *Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen. Anderenfalls könnte der Fahrer abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.*
- *Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen.*
- *Wenn die Feststellbremse nicht verriegelt ist, erscheint „Parking Brake (Feststellbremse)" auf dem Monitor und es wird kein Wiedergabebild angezeigt.*
  – *Diese Warnung wird nur angezeigt, wenn das Feststellbremskabel an das in das Fahrzeug eingebaute Feststellbremssystem angeschlossen ist.*

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

AVERTISSEMENTS

- N'INSTALLEZ aucun appareil ni aucun câble dans un endroit où:
  – où il peut gêner l'accès au volant ou au levier de vitesse car cela peut entraîner un accident de la circulation.
  – où il peut gêner la manipulation de dispositifs de sécurité tels que les airbags car cela peut entraîner un accident fatal.
  – où il peut gêner la visibilité.
- NE COMMANDEZ pas l'appareil lors de la manipulation du volant car cela peut entraîner un accident de la circulation.
- Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu'il conduit.
  Regarder le moniteur lorsqu'on est au volant réduit considérablement la vigilance du conducteur et multiplie les risques d'accident.
- Si vous devez commander l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous.
- Si le frein à main n'est pas engagé, "Parking Brake (Frein à Main)" s'affiche sur le moniteur et aucune image de lecture n'apparaît.
  – Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture.

NEDERLANDS

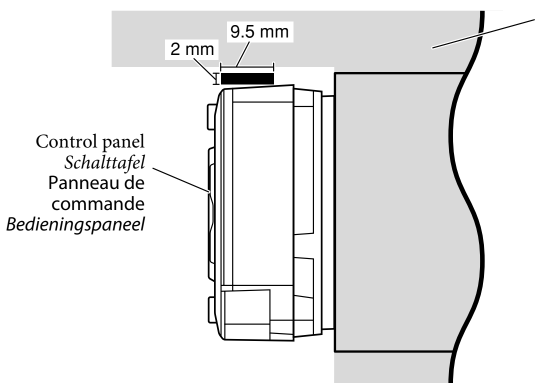
Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op **12 V gelijkstroom met negatieve aarding**. *Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.*

WAARSCHUWING

- *Installeer toestellen en aansluitkabels NIET op plaatsen waar;*
  – *dit een gevaar vormt voor het bedienen van het stuur of de versnelling, aangezien elke belemmering van de juiste werking van het stuur en de versnelling tot een ongeluk kan lijden.*
  – *dit een gevaar vormt voor de airbag, aangezien elke belemmering van de werking van de airbag tot een dodelijk ongeluk kan lijden.*
  – *dit het uitzicht belemmert.*
- *Bedien GEEN enkele eenheid terwijl u uw handen aan het stuur nodig hebt, aangezien dit anders tot een ongeluk kan lijden.*
- *De bestuurder moet tijdens het autorijden niet naar het beeldscherm kijken.*
  Als de bestuurder tijdens het rijden toch naar het beeldscherm kijkt, kan dit tot onverantwoord rijgedrag leiden en ernstige verkeersongelukken veroorzaken.
- *Indien u het toestel tijdens het rijden moet bedienen, moet u uitermate voorzichtig zijn.*
- *Als de handrem niet is aangehaald, verschijnt "Parking Brake (Handrem)" op de monitor en is afspelen onmogelijk.*
  – *Deze waarschuwing verschijnt uitsluitend indien het handremdraad met het in de auto ingebouwde handremsysteem is verbonden.*

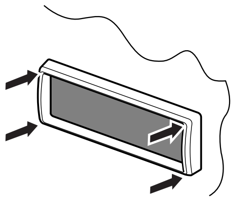
Required space for installation / Erforderlicher Platz für Einbau / Espace nécessaire pour l'installation / Voor de installatie vereiste ruimte

- You cannot install the unit on the car which has any obstacles in the space indicated below.
- *Sie können nicht die Einheit in einem Fahrzeug einbauen, wo sich Hindernisse in dem Bereich wie unten gezeigt befinden.*
- Vous ne pouvez pas installer l'appareil dans une voiture qui possèdes des obstacles dans les espaces indiqués ci-dessous.
- *U kunt het toestel niet installeren in een auto waar op de hieronder aangegeven plaatsen voorwerpen of onderdelen aanwezig zijn.*



Trim plate is detached on this illustration for explanation.
Die Deckplatte ist in dieser Zeichnung zur Erklärung angebracht.
La plaque de garniture est montrée détachée sur cette illustration pour les besoins de l'explication.
Op deze afbeelding is de bekleding verwijdert ter verduidelijking.

Caution when installing / Vorsicht bei der Installation / Précautions lors de l'installation / Voorzorgen voor het installeren



Fit the unit into the mounting sleeve by using four corners of the trim plate.
- DO NOT press the panel (shaded in the illustration).

Setzen Sie den Receiver in die Montagemanschette, indem Sie die vier Ecken der Deckplatte verwenden.
- *Drücken Sie NICHT auf die Platte selber (in der Abbildung schraffiert).*

Fixez l'autoradio sur le manchon de montage en utilisant les quatre coins de la plaque de garniture.
- NE POUSSEZ PAS sur le panneau (en gris sur l'illustration).

Gebruik de vier hoeken van de afwerkplaat om de receiver in de bevestigingshuls te plaatsen.
- *Druk NIET op het paneel zelf (het grijze gedeelte in de afbeelding).*

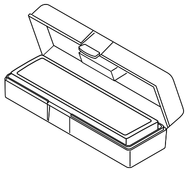
Parts list for installation and connection
The following parts are provided for this unit. After checking them, please set them correctly.

Teileliste für den Einbau und Anschluß
Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert. Nach ihrer Überprüfung, die Teile richtig einsetzen.

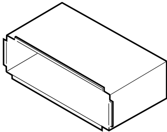
Liste des pièces pour l'installation et raccordement
Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Après vérification, veuillez les placer correctement.

Lijst van onderdelen die u bij installatie en aansluiting nodig hebt
De volgende onderdelen worden bij het apparaat geleverd.
Installeer ze op de juiste wijze, nadat u ze hebt gecontroleerd.

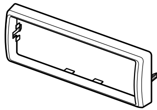
Ⓐ / Ⓑ Hard case/Control panel / *Etui/Schalttafel* / Etui de transport/Panneau de commande / *Behuizing/Bedieningspaneel*



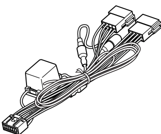
Ⓒ Sleeve / *Halterung* / Manchon / *Huls*



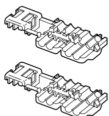
Ⓓ Trim plate / *Frontrahmen* / Plaque d'assemblage / *Sierplaat*



Ⓔ Power cord / *Stromkable* / Cordon d'alimentation / *Stroomkabel*



Ⓕ Crimp connectors / *Crimpanschlüsse* / Raccord à sertir / *Krimpaansluitingen*



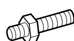
Ⓖ Washer (ø5) / *Unterlegscheibe (ø5)* / Rondelle (ø5) / *Sluitring (ø5)*



Ⓗ Lock nut (M5) / *Sicherungsmutter (M5)* / Ecrou d'arrêt (M5) / *Contra- moer (M5)*



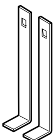
Ⓘ Mounting bolt—M5 x 20 mm / *Befestigungsschraube—M5 x 20 mm* / Boulon de montage—M5 x 20 mm / *Bevestigingsbout—M5 x 20 mm*



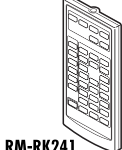
Ⓙ Rubber cushion / *Gummipuffer* / Amortisseur en caoutchouc / *Rubberdop*



Ⓚ Handles / *Griffe* / Poignées / *Hendels*



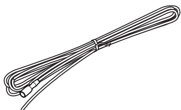
Ⓛ Remote controller / *Fernbedienung* / Télécommande / *Afstandsbediening*



Ⓜ Battery / *Batterie* / Pile / *Batterij*



Ⓝ Reverse gear signal extension cord / *Rückwärtsgangsignal-Verlängerungskabel* / Cordon prolongateur pour le signal de marche arrière / *Verlengsnoer achteruitrijsignaal*



INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.
- Make sure not to block the fan on the rear panel to maintain proper ventilation when installed.

EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- *Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.*
- *Sicherstellen, dass nicht das Gebläse an der Rückseite verdeckt wird, um richtige Ventilation beim Einbau zu gewährleisten.*

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.
- Lors de l'installation assurez-vous de ne pas bloquer le ventilateur à l'arrière afin de permettre une ventilation correcte.

INSTALLATIE (INBOUW IN HET DASHBOARD)

Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

- *Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.*
- *Zorg dat u de ventilator op het achterpaneel niet blokkeert en zo de werking verhindert.*

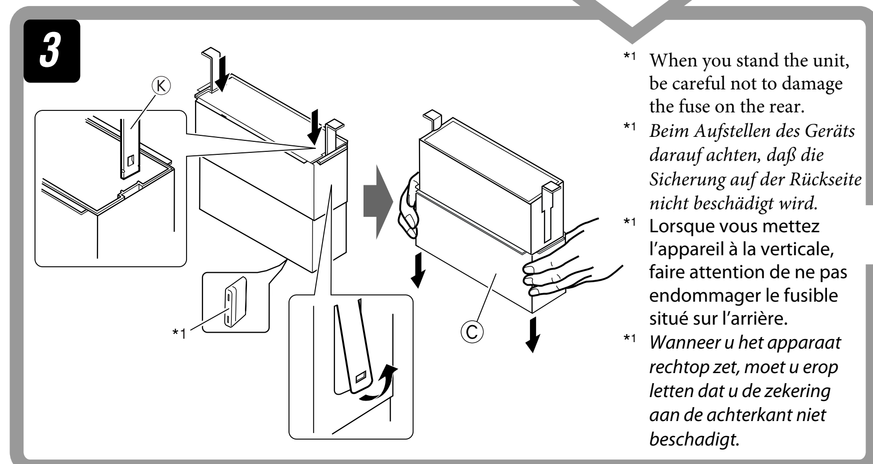
1

C D B

2

D

3



*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

*1 *Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, daß die Sicherung auf der Rückseite nicht beschädigt wird.*

*1 Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.

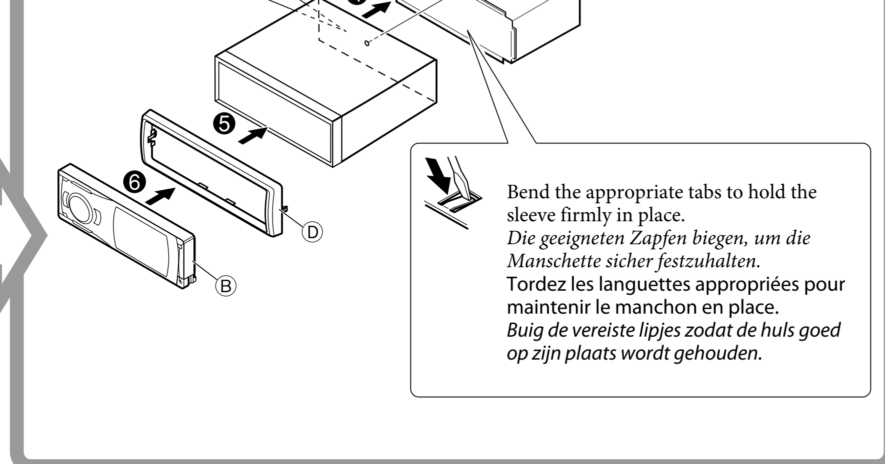
*1 *Wanneer u het apparaat rechtop zet, moet u erop letten dat u de zekering aan de achterkant niet beschadigt.*

4

❸ Do the required electrical connections.
Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor.
Réalisez les connexions électriques.
Breng de vereiste elektrische verbindingen tot stand.

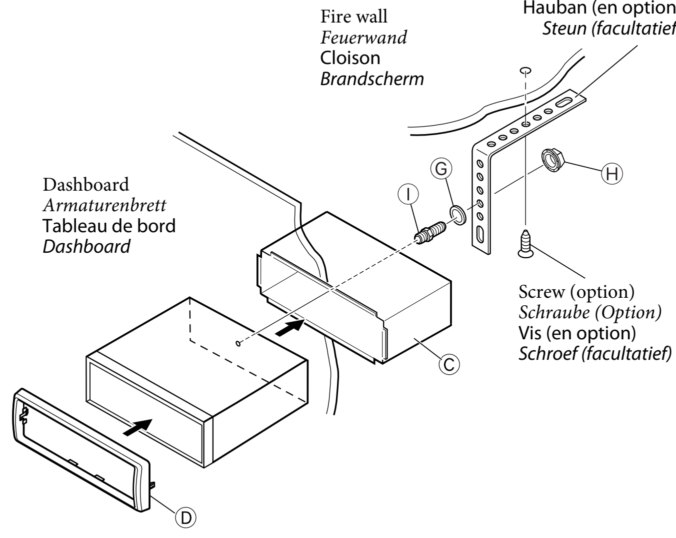
Do not block the fan.
Nicht das Gebläse blockieren.
Ne bloquez pas le ventilateur.
Blokkeer de ventilatie niet.

184 mm
53 mm
J C I
❶ ❷ ❹ ❺ ❻



Bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place.
Die geeigneten Zapfen biegen, um die Manschette sicher festzuhalten.
Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon en place.
Buig de vereiste lipjes zodat de huls goed op zijn plaats wordt gehouden.

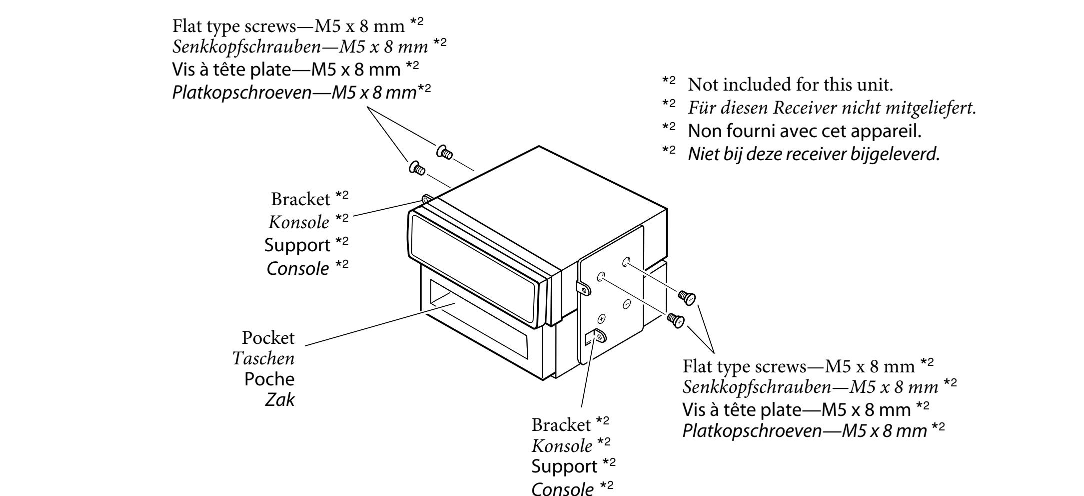
When using the optional stay / Beim Verwenden der Anker-Option / Lors de l'utilisation du hauban en option / Wanneer u de steun gebruikt (facultatief)



Install the unit at an angle of less than 30˚.
Stellen Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30° auf.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30˚.
Installeer het toestel met een hoek kleiner dan 30°.

When installing the unit without using the sleeve / Beim Einbau des Geräts ohne Halterung / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon / Wanneer u het apparaat zonder huls installeert

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
Zum Beispiel in einem Toyota zuerst das Autoradio ausbauen und dann das Gerät an seinem Platz einbauen.
Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.
Voorbeeld: Bij een Toyota moet u eerst de autoradio verwijderen en daarna het apparaat installeren.



*2 Not included for this unit.
*2 *Für diesen Receiver nicht mitgeliefert.*
*2 Non fourni avec cet appareil.
*2 *Niet bij deze receiver bijgeleverd.*

Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Hinweis: *Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 8 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.*

Remarque: Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

Opmerking: *Wanneer u het apparaat aan de bevestigingsklem vastmaakt, moet u de 8 mm lange schroeven gebruiken. Als u langere schroeven gebruikt, kan het apparaat worden beschadigd.*

Removing the unit

Before removing the unit, release the rear section.

Ausbau des Geräts

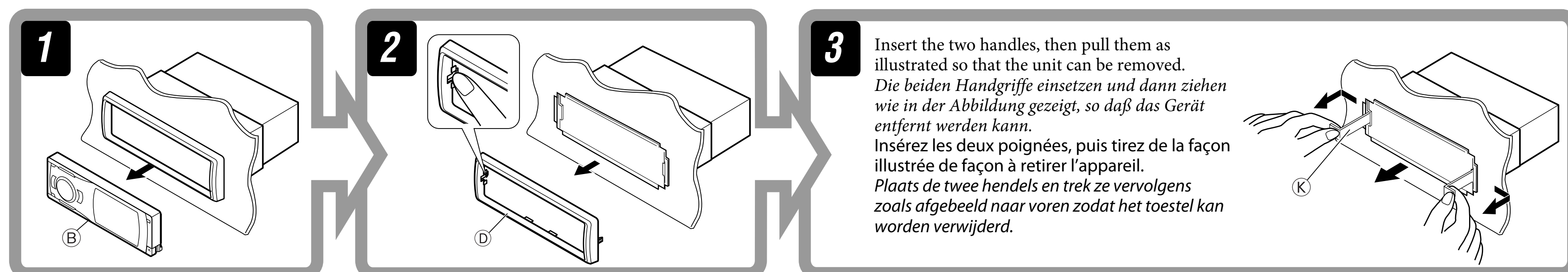
Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.

Retrait de l'appareil

Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

Verwijderen van het apparaat

Voordat u het apparaat verwijdert, moet u het achtergedeelte losmaken.



Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed.
Die beiden Handgriffe einsetzen und dann ziehen wie in der Abbildung gezeigt, so daß das Gerät entfernt werden kann.
Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil.
Plaats de twee hendels en trek ze vervolgens zoals afgebeeld naar voren zodat het toestel kan worden verwijderd.

ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**). If the maximum power is less than 50 W, change "Amplifier Gain" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 45 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

Hinweise:

- *Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.*
- *Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4 Ω bis 8 Ω**). Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie „Amplifier Gain" anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 45 der BEDIENUNGSANLEITUNG).*
- *Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.*
- *Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.*

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

Remarques:

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre **4 Ω et 8 Ω**). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "Amplifier Gain" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 45 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

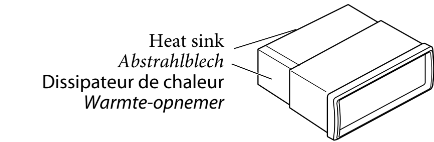
ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert.

- **Aard dit toestel beslist weer op het chassis van de auto na het installeren.**

Opmerkingen:

- *Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.*
- *Sluit bij voorkeur luidsprekers met een hoger maximaal vermogen dan 50 W (zowel achter als voor, met een impedantie van **4 Ω t/m 8 Ω**) aan. Indien het maximale vermogen lager dan 50 W is, moet u "Amplifier Gain" in de andere stand stellen zodat de luidsprekers niet kunnen worden beschadigd (zie bladzijde 45 van de GEBRUIKSAANWIJZING).*
- *Om kortsluiting te voorkomen, moet u de aansluitklemmen van ONGEBRUIKTE gekleurde draden met isolatieband bedekken.*
- *De warmte-opnemer kan na gebruik erg heet worden. Raak de warmte-opnemer niet aan wanneer u dit apparaat van zijn plaats haalt.*



PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.

VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

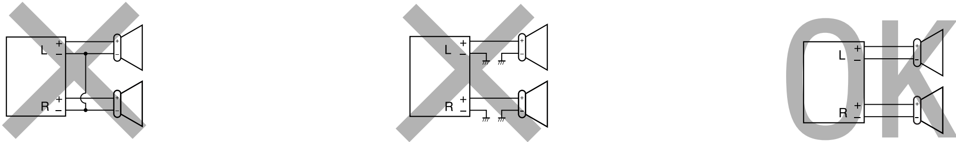
- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- *VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannunsgversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.*

PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.

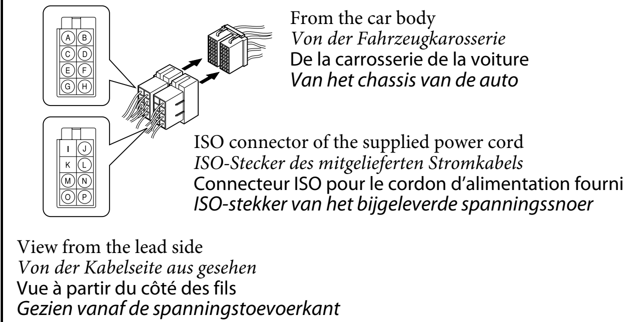
VOORZORGSMAATREGELEN bij hetverbinden van de stroomkabeldraad met de speakers:

- **Verbind de speakerdraden van de stroomkabel NIET met de accu van de auto; als u dit wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.**
- *VOORDAT u de speakerdraden van de stroomkabel met de speakers verbindt, moet u de bedrading van de speakers in uw auto controleren.*



If your car is equipped with the ISO connector / Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder ausgestattet ist / Si votre voiture est équippée d'un connecteur ISO / Indien uw auto een ISO-aansluiting heeft

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- *Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.*
- Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.
- *Verbind de ISO-stekkers zoals afgebeeld.*



For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Bei bestimmten VW-/Audi- order Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall) / Voor bepaalde VW/Audi en Opel (Vauxhall) auto's

You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.

- Contact your authorized car dealer before installing this unit.

Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.

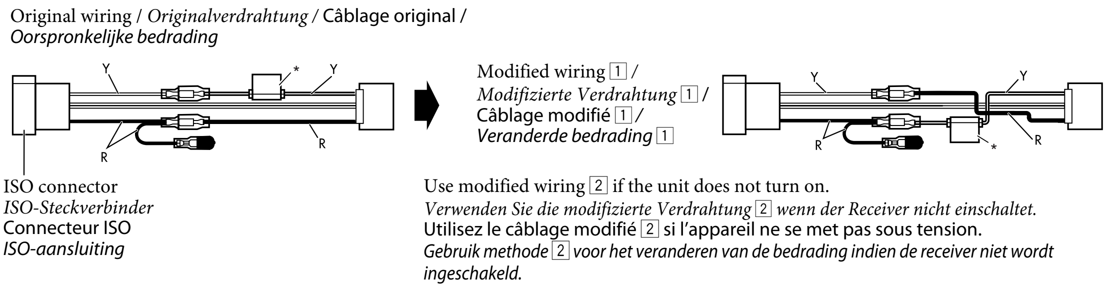
- *Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.*

Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.

- Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.

U moet mogelijk de bedrading van het bijgeleverde spanningssnoer als afgebeeld veranderen.

- *Raadpleeg een erkend autogarage alvorens deze receiver te installeren.*

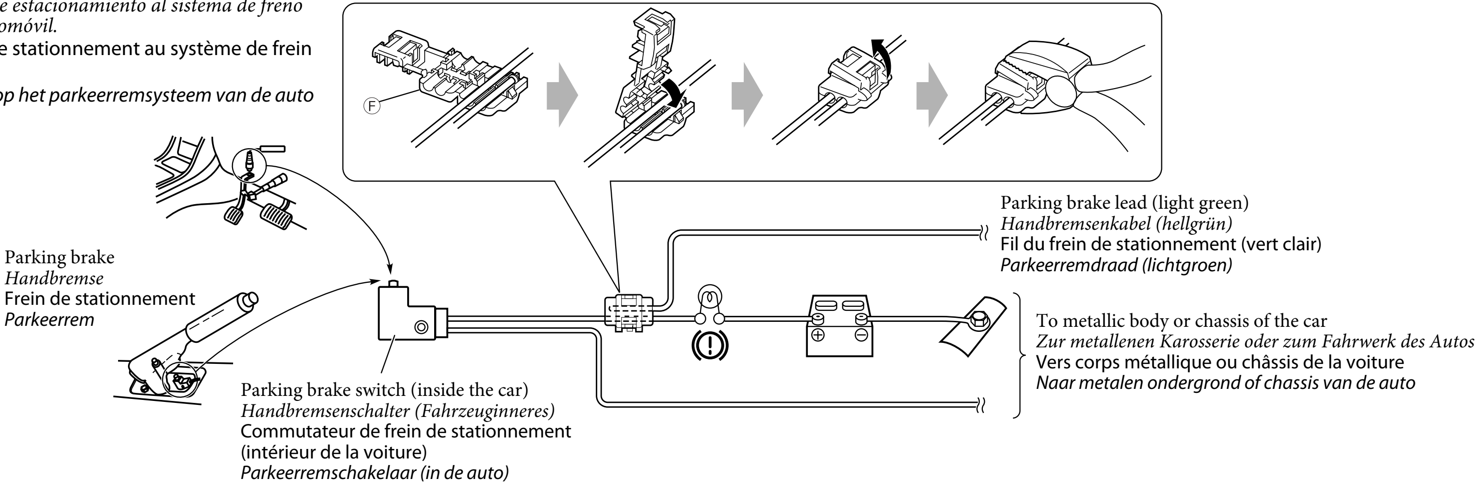


Use modified wiring 2 if the unit does not turn on.
Verwenden Sie die modifizierte Verdrahtung 2 wenn der Receiver nicht einschaltet.
Utilisez le câblage modifié 2 si l'appareil ne se met pas sous tension.
Gebruik methode 2 voor het veranderen van de bedrading indien de receiver niet wordt ingeschakeld.

* Choking coil / *Drosselspule* / Bobine d'arrêt / *Onderbrekingsspoel*	Y: Yellow / *Gelb* / Jaune / *Geel*	R: Red / *Rot* / Rouge / *Rood*

A Connecting the parking brake lead / Anschluss des Handbremsenkabels / Connexion du cordon de frein de stationnement / De parkeerremdraad aansluiten

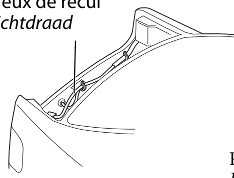
Connect the parking brake lead to the parking brake system built in the car.
Conecte el cable del freno de estacionamiento al sistema de freno de estacionamiento del automóvil.
Connectez le fil de frein de stationnement au système de frein de stationnement.
Sluit de parkeerremdraad op het parkeerremsysteem van de auto aan.

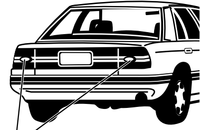


B Connecting the REVERSE GEAR SIGNAL lead (for rear view camera) / Anschließen des REVERSE GEAR SIGNAL-Kabels (für die Rückfahrkamera) / Connexion du fil REVERSE GEAR SIGNAL (pour la caméra du rétroviseur) / Aansluiten van de REVERSE GEAR SIGNAL-draad (voor achteruitkijkcamera)

Locate the reverse lamp lead in the trunk.
Suchen Sie die Rückfahrleuchtenleitung im Kofferraum.
Localisez le fil des feux de recul dans le coffre.
Zoek het draad van het achterlicht in de kofferbak.

Reverse lamp lead
Rückfahrleuchtenleitung
Fil des feux de recul
Achterlichtdraad





Reverse lamps
Rückfahrleuchte
Feux de recul
Achterlichten

To reverse lamp
An Rückfahrleuchte
Aux feux de recul
Naar achterlicht

Reverse lamp lead
Rückfahrleuchtenleitung
Fil des feux de recul
Achterlichtdraad

To car battery
An Autobatterie
À la batterie de la voiture
Naar auto-accu

KD-AVX11

REVERSE GEAR SIGNAL

Purple with white stripe
Lila mit weißem Streifen
Violet avec bande blanche
Paars met witte strepen

Connections without using the ISO connectors

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

1 Cut the ISO connector.
2 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
3 Connect the aerial cord.
4 Finally connect the wiring harness to the unit.

Anschlüsse ohne Verwendung der ISO-Steckverbinder

Vor dem Anschließen: *Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.*
Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.

1 *Schneiden Sie den ISO-Steckverbinder auf.*
2 *Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.*
3 *Das Antennenkabel anschließen.*
4 *Die Kabelbäume am Gerät anschließen.*

Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1 Coupez le connecteur ISO.
2 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
3 Connectez le cordon d'antenne.
4 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

Verbinden zonder gebruik van ISO-stekkers

Alvorens de verbindingen tot stand te brengen: *Moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. Het apparaat kan door verkeerde verbindingen ernstige schade oplopen.*
De draden van het stroomsnoer verschillen mogelijk van kleur metde aansluitingen op het chassis van de auto.

1 *Knip de ISO-stekker af.*
2 *Verbind de gekleurde draden van het stroomsnoer in de afbeelding hieronder aangegeven volgorde.*
3 *Sluit de antenne aan.*
4 *Verbind de draadbundel daarna met het apparaat.*

LINE IN (see diagram A / *siehe Schaltplan* A / voir le diagramme A / *zie schema* A)

LINE OUT (FRONT/REAR)
(see diagram C / *siehe Schaltplan* C / voir le diagramme C / *zie schema* C)

VIDEO IN (see diagram A / *siehe Schaltplan* A / voir le diagramme A / *zie schema* A)

VIDEO OUT (see diagram A / *siehe Schaltplan* A / voir le diagramme A / *zie schema* A)

DIGITAL OUT (see diagram A / *siehe Schaltplan* A / voir le diagramme A / *zie schema* A)

15 A fuse
15 A Sicherung
Fusible 15 A
Zekering 15 A

3

Rear ground terminal
Hintere Erdungscanschlußklemme
Borne arrière de masse
Massaklem aan de achterkant

To an external component (see diagram D)
Zu einer externen Komponente (siehe Schaltplan D)
Pour connecter un appareil extérieur (voir le diagramme D)
Naar een extern component (zie schema D)

SUBWOOFER
(see diagram C / *siehe Schaltplan* C / voir le diagramme C / *zie schema* C)

OE REMOTE
Steering wheel remote input (see diagram B)
Lenkrad-Fernbedienungseingang (siehe Schaltplan B)
Entrée de la télécommande de volant (voir le diagramme B)
Invoer afstandsbediening-met-stuurwieltje (zie schema B)

REVERSE GEAR SIGNAL
(see diagram B / *siehe Schaltplan* B / voir le diagramme B / *zie schema* B)

1

2

4

*3 Not included for this unit
*3 *Für diesen Receiver nicht mitgeliefert*
*3 Non fourni avec cet appareil
*3 *Niet bij deze receiver bijgeleverd*

Ignition switch
Zündschalter
Interrupteur d'allumage
Ontstekingsschakelaar

Black / *Schwarz* / Noir / *Zwart* (P) ①
To metallic body or chassis of the car
Zur metallenen Karosserie oder zum Fahrwerk des Autos
Vers corps métallique ou châssis de la voiture
Naar metalen ondergrond of chassis van de auto

Yellow *4 / *Gelb* *4 / Jaune *4 / *Geel* *4 (L) ②
To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch) (constant 12 V)
Zur einer stromführenden Anschlußklemme im Sicherungsblock zum Anschließen an die Autobatterie (Umgehen des Zündschalters) (konstant 12 V)
A une borne sous tension du porte-fusible connectée à la batterie de la voiture (en dérivant l'interrupteur d'allumage) (12 V constant)
Naar een onder spanning staande aansluitklem in het zekeringblok die is aangesloten op de accu van de auto (u passeert de ontstekingsschakelaar) (constant 12 V)

Fuse block
Sicherungsblock
Porte-fusible
Zekeringblok

Red / *Rot* / Rouge / *Rood* (O) ③
To an accessory terminal in the fuse block
Zur einer Zubehöranschlußklemme im Sicherungsblock
Vers borne accessoire du porte-fusible
Naar een aansluitklem in het zekeringblok

Blue with white stripe / *Blau mit weißem Streifen* / Bleu avec bande blanche / *Blauw met witte streep* (M) ④
To the remote lead of other equipment or power aerial if any (200 mA max.)
Zum Zusatzkabel des anderen Geräts oder der Motorantenne, sofern vorhanden (max. 200 mA)
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une (200 mA max.)
Naar afstandsdraad van andere apparatuur of antenne met circuit indien aanwezig (200 mA max.)

Orange with white stripe / *Orange mit weißem Streifen* / Orange avec bande blanche / *Oranje met witte streep* (ILLUMINATION CONTROL) (N) ⑤
To car light control switch / *Zum Autobeleuchtungssteuerungs-Schalter* / À l'interrupteur d'éclairage de la voiture / *Naar schakelaar van autoverlichting*

Brown / *Braun* / Marron / *Bruin* (TEL MUTING) (J) ⑥
To cellular phone system / *An Mobiltelefonsystem* / À un système de téléphone cellulaire / *Naar het mobiele-telefoonsysteem*

Light green / *Hellgrün* / Vert clair / *Lichtgroen* (PARKING BRAKE) ⑦
To parking brake (see diagram A)
An Feststellbremse (siehe Schaltplan A)
Au frein de stationnement (voir le diagramme A)
Naar handrem (zie schema A)

*4 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.
*4 *Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann.*
*4 Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.
*4 *Voordat u controleert of het apparaat werkt (alvorens het te installeren), moet deze draad aangesloten zijn. Als dit niet het geval is, kan de stroom niet worden ingeschakeld.*

⑧

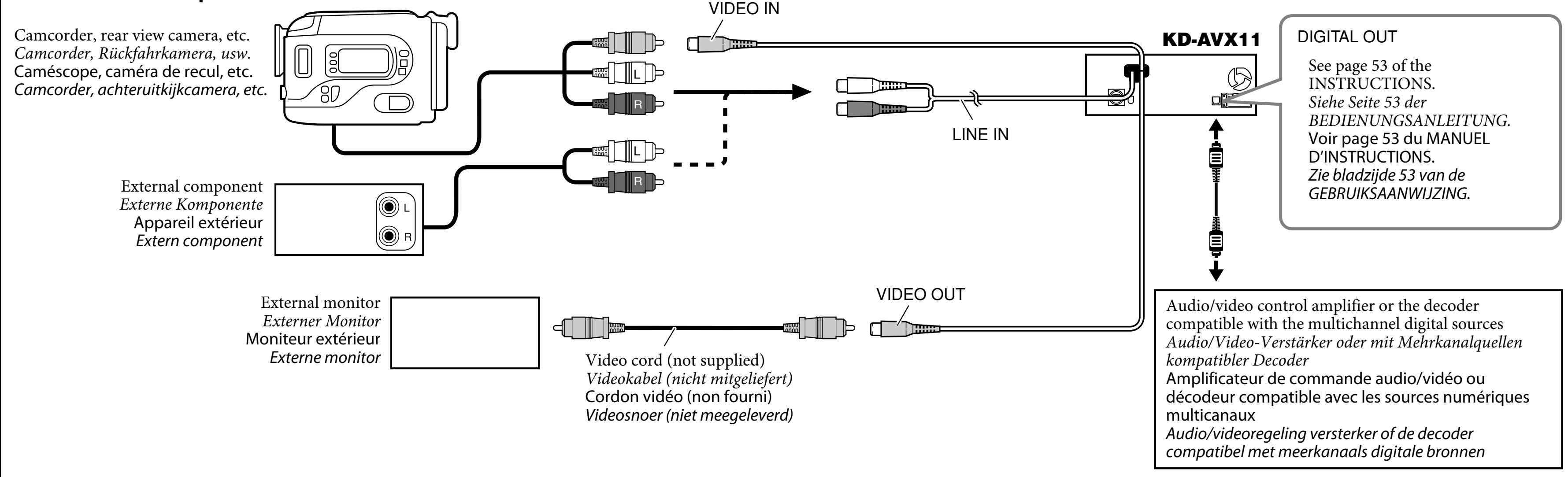
(F) White with black stripe / *Weiß mit schwarzem Streifen* / Blanc avec bande noire / *Wit met zwarte streep* (–)
(E) White / *Weiß* / Blanc / *Wit* (+)
Left speaker (front) / *Linker Lautsprecher (vorne)* / Enceinte gauche (avant) / *Linkerspeaker (voorin)*

(D) Gray with black stripe / *Grau mit schwarzem Streifen* / Gris avec bande noire / *Grijs met zwarte streep* (–)
(C) Gray / *Grau* / Gris / *Grijs* (+)
Right speaker (front) / *Rechter Lautsprecher (vorne)* / Enceinte droit (avant) / *Rechterspeaker (voorin)*

(H) Green with black stripe / *Grün mit schwarzem Streifen* / Vert avec bande noire / *Groen met zwarte streep* (–)
(G) Green / *Grün* / Vert / *Groen* (+)
Left speaker (rear) / *Linker Lautsprecher (hinten)* / Enceinte gauche (arrière) / *Linkerspeaker (achterin)*

(B) Purple with black stripe / *Lila mit schwarzem Streifen* / Violet avec bande noire / *Paars met zwarte streep* (–)
(A) Purple / *Lila* / Violet / *Paars* (+)
Right speaker (rear) / *Rechter Lautsprecher (hinten)* / Enceinte droit (arrière) / *Rechterspeaker (achterin)*

A Connections for external component playback / Anschlüsse für externe Komponente / Connexions pour un appareil de lecture extérieur / Verbinden voor weergave van een extern component



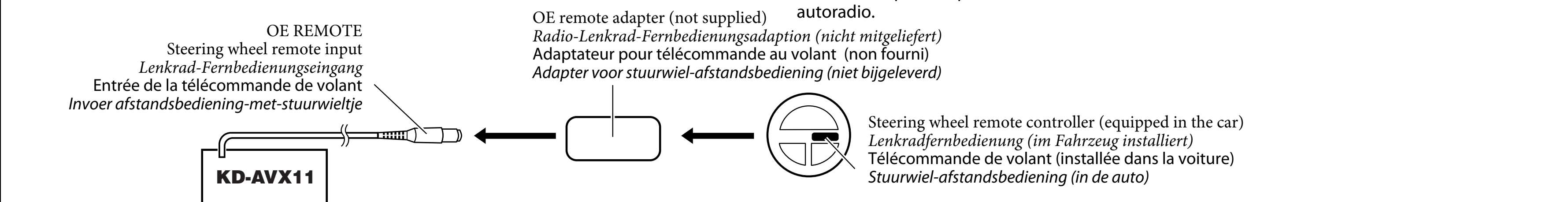
B Connecting to the steering wheel remote controller / Anschluß an die Lenkradfernbedienung / Connexion de la télécommande de volant / Verbinden met de stuurwiel-afstandsbediening

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.

Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht mitgeliefert) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour la connexion, un adaptateur de télécommande exclusif (non fourni) correspondant à votre voiture est requis. Pour en savoir plus, consultez le revendeur autoradio auprès duquel vous avez acheté cet autoradio.

Indien uw auto een stuurwiel-afstandsbediening heeft, kunt u deze receiver met die afstandsbediening bedienen. Hiervoor heeft u echter een JVC adapter (niet bijgeleverd) nodig die geschikt is voor de stuurwiel-afstandsbediening van uw auto. Raadpleeg uw JVC car audio dealer voor details.



C Connecting the external amplifiers / Anschließen der externen Verstärker / Connexion d'amplificateurs extérieurs / Verbinden van externe versterkers

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **For amplifier only:**
  - **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**
  - You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat built-up inside the unit. See page 45 of the INSTRUCTIONS (separate volume).

Sie können einen Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.

- *Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.*
- **Nur für den Verstärker:**
  - **Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.**
  - *Sie können den eingebauten Verstärker abschalten und die Audiosignale nur zu dem(n) externen Verstärker(n) ausgeben, um scharfen Ton zu erhalten und Hitzestau im Receiver zu vermeiden. Siehe Seite 45 der BEDIENUNGSANLEITUNG (separate Druckschrift).*

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système autoradio.

- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- **Pour l'amplificateur seulement:**
  - **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**
  - Vous pouvez désactiver l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement à un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son clair et pour éviter un échauffement interne de l'appareil. Référez-vous à la page 45 du MANUEL D'INSTRUCTIONS (volume séparé).

Het is mogelijk om uw autostereosysteem uit te breiden door een versterker aan te sluiten.

- *Verbind de externe kabel (blauw met witte streep) met de externe kabel van het andere apparatuur zodat deze op afstand vanaf deze apparaat kan worden bediend.*
- **Alleen voor een versterker:**
  - **Koppel de speakers van dit apparaat los en verbind ze aan de versterker. Gebruik de speakerdraden van dit apparaat niet.**
  - *U kunt de ingebouwde versterker uitschakelen en de audiosignalen uitsluitend direct naar een externe versterker(s) sturen voor een helder geluid en om te voorkomen dat er te veel warmte in de receiver wordt opgehoopt. Zie bladzijde 45 van de GEBRUIKSAANWIJZING (afzonderlijk boekje).*

Remote lead
Fernbedienungsleitung
Fil d'alimentation à distance
Afstandbedieningsdraad

Y-connector (not supplied for this unit)
Y-Anschluß (für diesen Receiver nicht mitgeliefert)
Connecteur Y (non fourni avec cet appareil)
Y-connector (niet bij deze receiver bijgeleverd)

Remote lead (Blue with white stripe)
Fernbedienungsleitung (Blau mit weißem Streifen)
Fil d'alimentation à distance (Bleu avec bande blanche)
Afstandbedieningsdraad (Blauw met witte streep)

To the remote lead of other equipment or power aerial if any
Zum Zusatzkabel des anderen Geräts oder der Motorantenne, sofern vorhanden
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une
Naar afstandsdraad van andere apparatuur of antenne met circuit indien aanwezig

Rear speakers
Hintere Lautsprecher
Enceintes arrière
Achterspeakers

SUBWOOFER

JVC Amplifier
JVC Verstärker
JVC Amplificateur
JVC Versterker

INPUT L R

KD-AVX11

*5

*6

LINE OUT (REAR)

Subwoofer
Subwoofer
Caisson de grave
Subwoofer

*5 Audio cord (not supplied)
*5 *Audiokabel (nicht mitgeliefert)*
*5 Codon audio (non fourni)
*5 *Audiosnoer (niet bijgeleverd)*

*6 Firmly attach the ground lead to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the lead). Failure to do so may cause damage to the unit.
*6 *Verbinden Sie den Erdungsleiter mit der Karosserie oder dem Rahmen des Fahrzeugs. Die Kontaktstelle darf nicht lackiert sein (sollte die Kontaktstelle lackiert sein, entfernen Sie den Lack der Kontaktstelle, bevor Sie den Leiter befestigen). Wenn der Erdungsleiter nicht ordnungsgemäß angeschlossen wird, kann dieses Gerät beschädigt werden.*
*6 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.
*6 *Bevestig de aardedraad goed met een metalen onderdeel of het chassis van de auto—bevestig op een niet-gelakt gedeelte (indien gelakt, schuur dan af alvorens de draad te bevestigen). Het toestel kan worden beschadigd indien de aardedraad niet goed is aangesloten.*

Front speakers
Vordere Lautsprecher
Enceintes avant
Voorspeakers

LINE OUT (FRONT)

JVC Amplifier
JVC Verstärker
JVC Amplificateur
JVC Versterker

Rear speakers
Hintere Lautsprecher
Enceintes arrière
Achterspeakers

Front speakers
Vordere Lautsprecher
Enceintes avant
Voorspeakers

*7 A B *7 C D E F *7 G H *7

*7 Cut the rear speaker leads of the car's ISO connector and connect them to the amplifier.
*7 *Schneiden Sie die hinteren Lautsprecherkabel des ISO-Steckverbinders des Fahrzeugs ab, und schließen diese an den Verstärker an.*
*7 Coupez les fils des enceintes arrière du connecteur ISO de la voiture et connectez-les à l'amplificateur.
*7 *Knip de achterluidsprekerdraden van de ISO-stekker van de auto en verbind de draden met de versterker.*

D Connecting external components / Anschließen der externen Komponenten / Connexion des appareils extérieurs / Verbinden van externe componenten

You can connect external components in series as shown in the diagram below.
- All the components, adapters or signal cords need to be purchased separately.

CAUTION:
Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.

- **To use JVC CD changer, Apple iPod or JVC D. player, set "External Input" to "Changer/iPod/D. Player" (see page 44 of the INSTRUCTIONS).**
- **To use other external components via KS-U57 or KS-U58, set "External Input" to "External Input" (see page 44 of the INSTRUCTIONS)**

Sie können beide externe Komponenten in Reihe anschließen, wie in der Zeichnung unten gezeigt.
- *Alle Komponenten, Adapter oder Signalkabel müssen getrennt gekauft werden.*

ACHTUNG:
Vor dem Anschließen der externen Komponenten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- ***Zur Verwendung eines JVC CD-Wechsler, Apple iPod oder JVC D. player stellen Sie „External Input" auf „Changer/iPod/D. Player" (siehe Seite 44 der BEDIENUNGSANLEITUNG).***
- ***Zur Verwendung anderer externer Komponenten über KS-U57 oder KS-U58 stellen Sie „External Input" auf „External Input" (siehe Seite 44 der BEDIENUNGSANLEITUNG).***

Vous pouvez connecter des appareils extérieurs en série comme montré sur l'illustration ci-dessous.
- Tous les composants, adaptateurs ou cordons de signal doivent être achetés séparément.

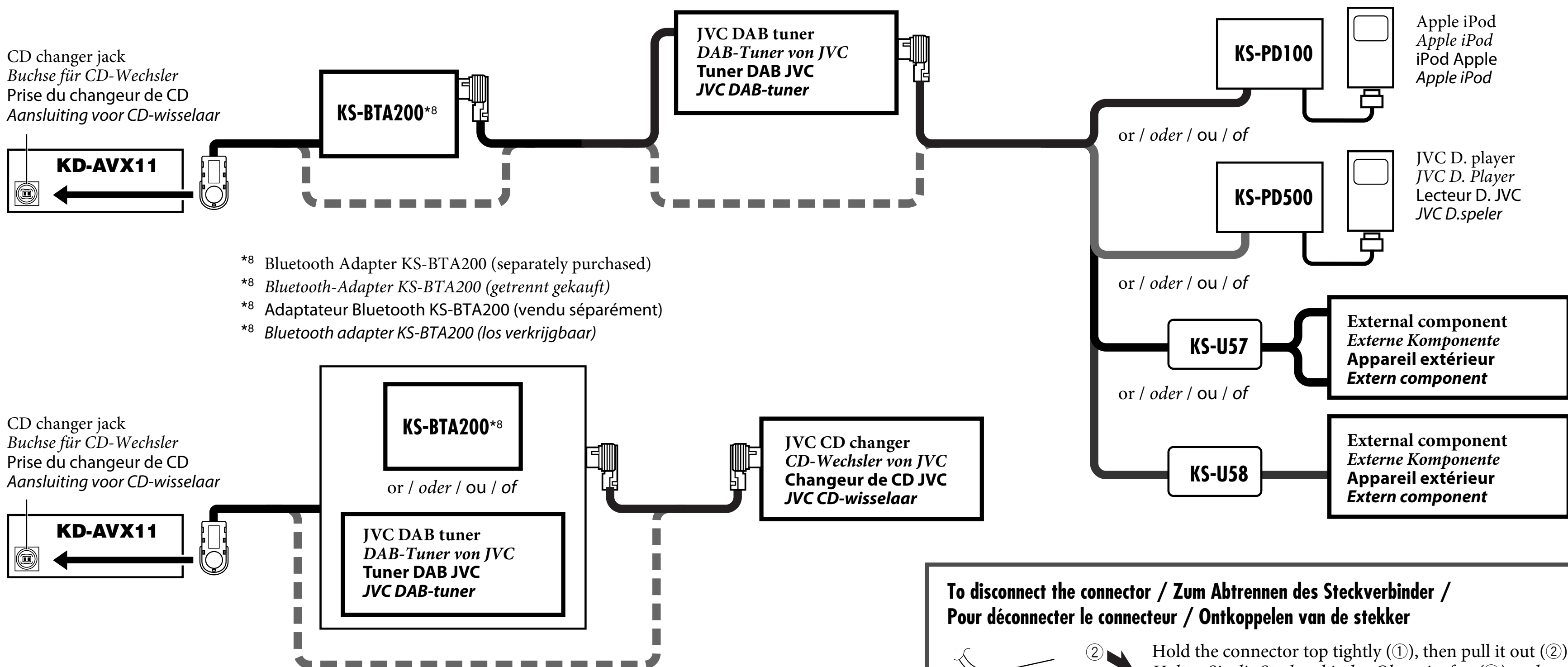
PRECAUTION:
Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.

- **Pour utiliser un changeur de CD JVC, un iPod Apple ou le lecteur D. de JVC, réglez "External Input" sur "Changer/iPod/D.Player " (voir page 44 du MANUEL D'INSTRUCTION).**
- **Pour utiliser d'autres appareils extérieurs via le KS-U57 ou KS-U58, réglez "External Input" sur "External Input" (voir page 44 du MANUEL D'INSTRUCTION).**

U kunt externe componenten in serie, als hieronder aangegeven, verbinden.
- *Alle componenten, adapters en/of signaalsnoeren moeten afzonderlijk worden aangeschaft.*

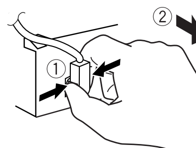
WAARSCHUWING:
Controleer alvorens de externe componenten aan te sluiten dat dit toestel beslist is uitgeschakeld.

- ***Voor het gebruik van een JVC CD-wisselaar, Apple iPod of JVC D.speler, moet u "External Input" op "Changer/iPod/D.Player" stellen (zie bladzijde 44 van de GEBRUIKSAANWIJZING).***
- ***Voor het gebruik van andere externe componenten via de KS-U57 of KS-U58, moet u "External Input" op "External Input" stellen (zie bladzijde 44 van de GEBRUIKSAANWIJZING).***



*8 Bluetooth Adapter KS-BTA200 (separately purchased)
*8 *Bluetooth-Adapter KS-BTA200 (getrennt gekauft)*
*8 Adaptateur Bluetooth KS-BTA200 (vendu séparément)
*8 *Bluetooth adapter KS-BTA200 (los verkrijgbaar)*

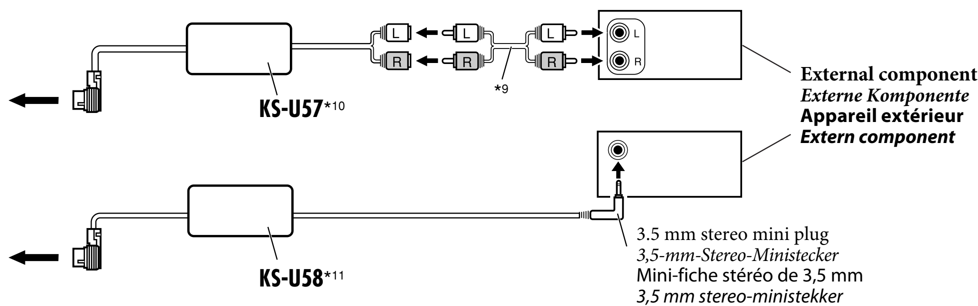
To disconnect the connector / Zum Abtrennen des Steckverbinder / Pour déconnecter le connecteur / Ontkoppelen van de stekker



Hold the connector top tightly (①), then pull it out (②).
Halten Sie die Steckverbinder-Oberseite fest (①) und ziehen Sie ihn heraus (②).
Tenez fermement le connecteur par-dessus (①) et tirez vers l'extérieur (②).
Druk stevig op de bovenkant van de stekker (①) en trek tegelijkertijd de stekker (②) naar u toe.

External component / Externe Komponente / Appareil extérieur / Extern component

To KS-BTA200, JVC DAB tuner, or KD-AVX11
Zu KS-BTA200, JVC DAB-Tuner oder KD-AVX11
Au KS-BTA200, tuner DAB JVC ou KD-AVX11
Naar KS-BTA200, JVC DAB-tuner of KD-AVX11



*9 Audio cord (not supplied)
*10 Line Input Adapter KS-U57 (separately purchased)
*11 Aux Input Adapter KS-U58 (separately purchased)

*9 *Audiokabel (nicht mitgeliefert)*
*10 *Line-Eingangsadapter KS-U57 (getrennt gekauft)*
*11 *Aux-Eingangsadapter KS-U58 (getrennt gekauft)*

*9 Codon audio (non fourni)
*10 Adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (vendu séparément)
*11 Adaptateur d'entrée auxiliaire KS-U58 (vendu séparément)

*9 *Audiosnoer (niet bijgeleverd)*
*10 *Lijningangsadapter KS-U57 (los verkrijgbaar)*
*11 *Aux-ingangsadapter KS-U58 (los verkrijgbaar)*

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
  * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
  * Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Unit becomes hot.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
  * Have you reset your unit?

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
  * *Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?*
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
  * *Ist die gelbe Leitung angeschlossen?*
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
  * *Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?*
- **Ton verzerrt.**
  * *Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?*
  * *Sind die (–) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?*
- **Störgeräusche im Klang.**
  * *Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?*
- **Gerät wird heiß.**
  * *Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?*
  * *Sind die (–) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?*
- **Diese Einheit funktioniert überhaupt nicht.**
  * *Haben Sie Ihre Einheit zurückgesetzt?*

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
  * Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
  * Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
  * Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
  * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
  * Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
  * La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **L'appareil devient chaud.**
  * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
  * Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
  * Avez-vous réinitialisé votre appareil?

PROBLEMEN OPLOSSEN

- **De zekering slaat door.**
  * *Zijn de rode en de zwarte draden op de juiste manier aangesloten?*
- **De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
  * *Is de gele draad aangesloten?*
- **Er komt geen geluid uit de speakers.**
  * *Is de uitgaande speakerdraad kortgesloten?*
- **Het geluid wordt vervormd.**
  * *Is de uitgaande speakerdraad geaard?*
  * *Zijn de "–" polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?*
- **Geluid wordt door ruis gestoord.**
  * *Is de aarde-aansluiting achter met gebruik van kortere en dikkere snoeren met het chassis van de auto verbonden?*
- **Het apparaat raakt verhit.**
  * *Is de uitgaande speakerdraad geaard?*
  * *Zijn de "–" polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?*
- **Dit toestel functioneert geheel niet.**
  * *Heeft u het toestel teruggesteld?*